

ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ-МАГИСТРАНТОВ АГРАРНОГО ВУЗА (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)

Перькова Е.Л.¹, Казакова Л.Н.¹

¹ГАУ ВО «Курский государственный аграрный университет имени И.И. Иванова», Курск, e-mail: perk.lena@yandex.ru, l_kazakova@mail.ru

В статье подчеркивается важность изучения профессионального иностранного языка для студентов-магистрантов в аграрном вузе. Прослеживаются актуальные проблемы преподавания в высшей школе, которые носят системный характер и выявляют несовершенства методики преподавания иностранного языка, не учитывающей интересы и индивидуальные особенности обучающихся. Авторы отмечают, что совершенствование методологии преподавания необходимо для развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов-магистрантов, обуславливая цель изучения дисциплины. В связи с этим рассматривается компонентный состав коммуникативной компетенции, для формирования которой необходимо применение различных методик, как традиционных, так и коммуникативно направленных и лично ориентированных, где обучающийся выступает активным участником межкультурной коммуникации в практической деятельности, в ситуациях, приближенных к реальным условиям, в соответствии с будущей специальностью. Авторы считают, что для практического освоения профессионального иностранного языка важным подготовительным этапом является непосредственная коммуникация с иностранными обучающимися, которая будет способствовать формированию более высокого уровня владения иностранным языком, предполагающего работу с текстами по специальности, профессиональной лексикой и научными статьями. В результате будущие специалисты смогут успешно адаптироваться и развиваться в профессиональной деятельности.

Ключевые слова: иностранный язык, студент-магистрант, специалист, методология преподавания, коммуникация, коммуникативная компетенция.

PROBLEMS OF FORMING COMMUNICATIVE COMPETENCE AMONG UNDERGRADUATES OF AGRARIAN UNIVERSITY: FROM WORK EXPERIENCE

Perkova E.L.¹, Kazakova L.N.¹

¹Kursk State Agrarian University named after I.I. Ivanov, Kursk, e-mail: perk.lena@yandex.ru, l_kazakova@mail.ru

The article emphasizes the importance of studying a professional foreign language for undergraduates at an agrarian university. Current problems of teaching in higher education can be traced school, which are systemic in nature and reveal imperfections in the methodology of teaching a foreign language, without taking into account the interests and individual characteristics of students. The authors note that improving the teaching methodology is necessary for the development of foreign-language communicative competence of undergraduates, which determines the purpose of studying the discipline. In this regard, the component composition of communicative competence is considered, for the formation of which it is necessary to use various methods of both traditional and communicative-directed and personal-oriented, where the student acts as an active participant in intercultural communication in practical activities, in situations close to real conditions in accordance with the future specialty. The authors believe that for the practical development of a professional foreign language, an important preparatory stage is direct communication with foreign students, which will contribute to the formation of a higher level of proficiency in a foreign language, involving work with texts in the specialty, professional vocabulary and scientific articles. As a result, future specialists will be able to successfully adapt and develop in their professional activities.

Keywords: foreign language, undergraduate student, specialist, teaching methodology, communication, communicative competence.

Современное общество, основанное на компьютеризации и информатизации всех сфер жизнедеятельности человека, предполагает постоянное развитие и самосовершенствование личности в образовательном пространстве. Специалисты в любой сфере деятельности имеют дело с новейшими технологическими ресурсами и средствами информации, при работе с

которыми требуется знание иностранного языка. Для продвижения по карьерной лестнице, общения с иностранными коллегами, работы с информационными системами и программами необходим навык владения профессиональным иностранным языком, позволяющий быть в курсе последних новейших разработок и технологий. Поэтому иностранный язык выступает в качестве федерального компонента национальных образовательных стандартов, что предполагает развитие практических навыков и компетенций овладения профессиональным иностранным языком. Международное сотрудничество требует развитых разговорных навыков, владения иноязычной коммуникативной компетенцией в соответствии с экономическими и социальными условиями современного общества.

Цель исследования. Целью статьи является выявление проблем, связанных с преподаванием профессионального иностранного языка у студентов-магистрантов в аграрном вузе, что позволит усовершенствовать методику формирования коммуникативной компетенции современного специалиста.

Материал и методы исследования: положения научно-педагогической литературы, рассматривающей этапы формирования коммуникативной компетенции (ИКК) [1; 2], наблюдения за особенностями структуры ИКК [3; 4], а также практический опыт и наблюдения, сделанные в процессе проведения практических занятий у студентов-магистрантов. В ходе исследования были использованы общенаучные методы анализа, синтеза, обобщения. Работа выполнена на кафедре гуманитарных наук ГАУ ВО «Курский государственный аграрный университет имени И.И. Иванова» на примере реализации учебного плана по программе магистратуры направления подготовки 35.04.06 «Агроинженерия», профиль «Современные технологии в агроинженерии».

В данной статье термины «профессиональная компетенция», «коммуникативная компетенция» и «иноязычная коммуникативная компетенция» (ИКК) рассматриваются во взаимосвязи, системно. Профессиональные компетенции формируются у обучающихся в процессе изучения специальных курсов (дисциплин), основы коммуникативной компетенции закладываются в процессе изучения курса иностранного языка и других дисциплин бакалавриата. В процессе обучения в магистратуре приоритетным становится формирование и совершенствование ИКК, определяя основную цель усвоения курса профессионального иностранного языка.

Термин «ИКК» был предложен американским исследователем Дэллом Хаймсом в 70-е годы XX столетия. Согласно трактовке ученого, признаком развитой ИКК является «осознание ситуационной уместности языка, а также наличие развитой способности, обеспечивающие возможность быть вовлеченным в речевую деятельность» [5, с. 277]. Хаймс придавал большое значение развитию практических навыков. По мнению исследователя,

знание языка тесно связано с представлением о речевых ситуациях, в которых могут использоваться определённые грамматические конструкции и лексические единицы [5, с. 283]. В 80-х гг. канадские учёные М. Кэналь и М. Свейн дали определение «коммуникативной компетенции», также акцентируя внимание на развитии практических навыков, на знании лексики и умении применять специальную лексику с учетом социокультурных норм [6]. М.Н. Вятютнев первым из отечественных ученых предложил рассматривать «коммуникативную компетенцию» в аспекте выбора речевого поведения в совокупности со способностью ориентироваться в различных коммуникативных ситуациях и умением классифицировать ситуации с учётом темы, целей и задач общения [7, с. 38-39]. Наличие развитой ИКК подразумевает умение отбирать средства коммуникации в соответствии с условиями и задачами общения, учитывать коммуникативную целесообразность и языковые нормы. Рассматривая последовательность этапов развития навыков коммуникации на иностранном языке как основную цель обучения, следует отметить, что немаловажным фактом является раскрытие потенциала обучающегося как личности в образовательном процессе. Общение является основной функцией языка. В процессе преподавания профессионального иностранного языка не всегда учитываются этапность и постепенность, а также индивидуальный подход, что негативно сказывается на организации всего процесса обучения и на качестве конечного результата.

Изучая профессиональный иностранный язык в высшей школе, обучающиеся читают профессиональную литературу, переводят тексты по специальности, активно участвуют в общении в рамках тем и ситуаций, определенных образовательными стандартами, а также применяют полученные знания, навыки и умения на практике как в устной, так и в письменной формах [8].

Важными факторами являются материально-техническое обеспечение, количественный и качественный состав обучающихся, количество аудиторных часов, выделяемых на дисциплину, а также уровень владения иностранным языком.

У многих обучающихся недостаточно сформирована коммуникативная компетенция, лексический запас слов скуден, знание грамматических явлений, выбор и употребление глаголов в правильной временной форме вызывает затруднения не только у первокурсников, но и у обучающихся в магистратуре, активно работающих с профессиональной лексикой на иностранном языке, изучающих сложные грамматические явления [9]. Вследствие этого нарушается системность, преемственность в изучении иностранного языка в аспектах фонетики, словообразования, лексики и грамматики, которая должна закладываться в школе, а затем поэтапно в высшем или среднем специальном учебном заведении. Отсутствие системности в преподавании иностранного языка заставляет преподавателей высшей

школы заниматься исправлением ошибок и недочетов школьного обучения, издавая учебно-методические пособия для обучающихся разного уровня владения языком, хотя для восполнения пробелов в знаниях нужны дополнительные часы, не заложенные в учебном плане дисциплины, но необходимые для студентов высшей школы.

Следует также отметить, что реальное количество обучающихся в учебной группе зачастую превышает 20-25 человек. Однако для эффективной работы в группе должно быть не более 15 человек. Актуальной является и проблема деления групп по уровням подготовки и по языкам, так как нужны дополнительные ресурсы, как материальные, так и человеческие, необходим пересмотр учебных программ, выделение большего количества часов на изучение дисциплины. В настоящее время количество часов, выделяемых на изучение иностранного языка, является недостаточным, хотя современные высшие учебные заведения имеют возможность увеличить их в рамках учебной программы за счет курсов по выбору, спецкурсов. Только в случае увеличения часов учебной нагрузки можно говорить о последовательном формировании коммуникативной компетенции обучающихся [10].

В современной методической литературе выделяются основные этапы развития коммуникативной способности: сначала формирование необходимого активного запаса лексики и усвоенных на практике грамматических правил, а затем формирование навыков говорения в монологической и диалогической формах. Одной из актуальных форм работы является создание реальной или воображаемой ситуации для общения на практических занятиях. Продуктивны интерактивные видеоролики, видеопрограммы на иностранном языке, презентации, СМИ, художественные и документальные фильмы, подкасты и разнообразные средства визуализации, способствующие оформлению обучения как коммуникативно направленного и мотивационно ориентированного образовательного процесса [11]. Положительным моментом считаем общение с иностранными слушателями подготовительного отделения, изучающими русский язык. В этом случае рабочим языком становится английский, а реальная ситуация знакомства с элементами обучения полезна как для иностранных студентов, так и для русских обучающихся. В Курском аграрном университете такие занятия проходят в непринужденной атмосфере, каждый выступает в качестве обучающегося и обучающего, поэтому снимаются языковые барьеры, в приоритете оказываются цели и задачи коммуникации. В процессе общения русскоговорящие студенты обучают иностранцев речевым образцам, клише, которые можно использовать в бытовой сфере. Иностранцы выступают в качестве носителей разговорного иностранного языка, рассказывают об особенностях растениеводства в их стране, акцентируя внимание на различиях климатических условий. В этом случае уместны основанные на сравнениях грамматические конструкции и темы: Tropical climate/ moderate climate; Home farming/

collective farming; Vegetables in Kursk region/ Vegetables in African countries. Эффективно привлечение текстов, видео и аудиофрагментов об особенностях развития сельского хозяйства в зарубежных странах. Можно предложить обучающимся заполнить таблицу и сформулировать на ее основе итоговые выводы:

Task 1. Home gardening or farming? Look at the table to compare the differences between home gardening and farming gardening. Write down 6-8 sentences to describe the differences. Mark advantages and disadvantages:

Сравнение условий фермерского растениеводства в своей стране и за рубежом

Criteria	Home gardening (in Kursk region)	Gardening in African countries
1. Soil cultivation and irrigation (when, how intensively)		
2. Planting (Manual- MA or Mechanical- ME)		
3. Monitoring (the length of periods)		
4. Name applied innovative techniques		
5. Which organic fertilizers are used?		
6. Planning (depending on seasonal periods)		
7. The objective of vegetable production (to feed urban or rural people, the approximate number)		

По итогам работы целесообразно составление связного высказывания, к примеру, можно продолжить следующий текстовый фрагмент выводом о необходимости развивать приусадебные и фермерские хозяйства в Курской области:

According to the World Health Organization (WHO), a matured person should consume daily 400 grams of vegetable (excluding potato) to live a healthy life. Similarly, doctors suggest a daily intake of 375 grams of vegetables (excluding potato). However, insufficient access to market and seasonal fluctuation of available vegetable makes it difficult to intake sufficient amount of vegetable for rural households...

Для выполнения следующего задания рационально применить метод проектной работы, распределив задания по группам в составе 2-3 человек и предложив обобщить и устно изложить выводы, используя данные таблицы. Преподаватель может взять на себя функцию интервьюера, задавая вопросы выступающему, или предложить эту задачу кому-то из обучающихся, развивая стратегию «От монологического суждения - к диалогическому общению в профессиональном дискурсе».

В группах магистрантов актуальны проблемы психологического характера, которые оказывают влияние на способность усваивать иноязычный материал, а именно: индивидуальные характеристики личности, недостаточная мотивация к изучению

иностранный язык [12; 13]. Участие иностранных студентов - носителей языка способствует развитию мотивации, усиливает неформальное общение, повышает интерес к развитию практических навыков. Согласно положениям основной профессиональной образовательной программы высшего образования магистратуры по направлению подготовки 35.04.06 «Агроинженерия», профиль «Современные технологии в агроинженерии», на изучение дисциплины «Профессиональный иностранный язык» отводится всего 18 часов в первом семестре, что недостаточно для развития коммуникативной компетенции. В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить следующие универсальные компетенции: уметь применять современные коммуникативные технологии; осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. С этой целью в вузе проходят научные студенческие конференции, мероприятия, где магистранты представляют свои научные работы как на русском, так и на иностранном языках. Плодотворным считаем мероприятие «Environmental Problems in the Modern World», проводимое на кафедре экономики, управления и гуманитарных наук совместно с иностранными студентами. Российские обучающиеся участвуют в проектной деятельности на английском языке по темам: «Global Warming», «Ecological Problems of Lake Baikal», «Pollution of Water, Air and Soil», «Deforestation and its Consequences», «Pollution of the World's Oceans», «Endangered Animals»; в свою очередь иностранцы готовят презентации, связанные с экологической ситуацией в своей стране, например: «The Ecological Problem in Cameroon: Floods», «Nigerian State Policy in Addressing Environmental Issues» и другие. В результате происходит диалог культур, учащиеся активно участвуют в профессиональной коммуникации на иностранном языке, представляя свою работу, обмениваясь мнениями, задавая вопросы и предлагая пути решения проблем.

Согласно структуре, предложенной В.В. Сафоновой, коммуникативная компетенция представлена, в зависимости от характера ситуации, в которой она осуществляется, несколькими компонентами: языковым (грамматическим, лингвистическим), речевым (прагматическим, стратегическим, дискурсивным) и социокультурным (социолингвистический, лингвострановедческий) [3, с. 77]. Для освоения всех компонентов необходимо применять системный подход, поэтапно двигаясь от базовых грамматических и лексических знаний к формированию запаса профессиональной лексики и терминологии [14, с. 273] и умению осуществлять межкультурную коммуникацию в деловой сфере, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования. Исследователи Гальскова Н.Д. [11], Сафонова В.В. [3], Великанова О.Н [1],

Низаева Л.Ф. [2] выделяют и рассматривают разные уровни формирования коммуникативной компетенции:

- первый уровень – межличностная коммуникация, при которой партнер узнается, воспринимается как отдельная личность, с которой вступают в коммуникацию;

- второй уровень – коммуникация в группе. В данном случае рассматривают коммуникантов как членов какой-либо профессиональной группы, которые пытаются выполнить определенную цель (общение по заданной теме) [1, с. 19];

- третий уровень – массовая коммуникация (коммуникация в электронных сетях, в Интернете, публичные выступления) [2, с. 934].

Для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов-магистрантов на всех трех уровнях применяются различные методики: традиционные, интенсивные, коммуникативные, проектные, что позволяет развивать не только теоретические знания, а именно навыки фонетики, грамматики или лексики, а также навыки общения на иностранном языке, активизирующие сознательные и подсознательные восприятия информации [4; 12]. В целом, под профессиональной компетентностью принято понимать интегративную характеристику деловых и личностных качеств специалистов, отражающую уровень знаний, умений и навыков, опыта, достаточных для осуществления определенного рода деятельности, которая связана с принятием решений [4, с. 224]. Компетентность в иностранных языках требует знания лексики и грамматики, а также осведомленности об основных типах вербального взаимодействия и языковых стилей [16]. Для успешного формирования коммуникативной компетенции необходимо учитывать и, применяя индивидуально ориентированный подход, исследовать индивидуальные особенности обучающегося, базовый уровень владения иностранным языком, внутренние барьеры и мотивацию. Кроме того, в структуру рабочей программы дисциплины «Профессиональный иностранный язык» предлагаем включить следующие разделы: научно-технический стиль, деловое знакомство, деловая корреспонденция, основы перевода текстов профессиональной направленности, лексические и грамматические аспекты при переводе текстов профессиональной направленности [17, с. 19], реферирование, аннотирование текстов специальной направленности. Это позволит будущим специалистам познакомиться с теоретическими аспектами перевода научно-технических текстов, сформировать практический навык ведения деловых переговоров с иностранными клиентами, что предполагает участие в межкультурной коммуникации; умение работать с письмами и деловой корреспонденцией на иностранном языке, использовать в устной и письменной речи сложные грамматические конструкции, встречающиеся в деловых документах, а также научиться реферированию и аннотированию специальной литературы. Кроме того,

рассмотрение практических аспектов перевода способствует формированию универсальных компетенций, заложенных в образовательной программе магистратуры.

Результаты исследования и их обсуждение. Результаты исследования показывают, что успешность в формировании коммуникативной компетенции зависит от выбранной методики преподавания, от умения усиливать мотивацию обучающихся и учитывать их индивидуальные особенности. Разнообразие методов, использование интернет-технологий, практическая коммуникация с иностранными студентами, участие в тематических мероприятиях, конференциях уменьшает монотонность, усиливая практическую направленность обучения, повышая мотивацию к углублению знаний.

Выводы. Методологическая система имеет определенные недочеты, не отвечая в полной мере целям и задачам обучения. Преподаватели высшей школы в связи с ограниченностью времени, отведенного на дисциплину, чаще останавливаются на изучении теоретических вопросов, отрабатывают грамматические и лексические положения, не уделяя внимание формированию профессиональных навыков владения иностранным языком, применяя на практических занятиях традиционные методики и средства обучения. Изложенные проблемы прямо или косвенно влияют на эффективность процесса преподавания профессионального иностранного языка, что сказывается на качестве образовательного процесса. При формировании коммуникативной компетенции необходимо сочетать традиционные методики с новыми формами, применять современные технологии, основанные на личностно ориентированном обучении, когда усвоенный материал отрабатывается в практической ситуации, связанной с профессиональной деятельностью.

Список литературы

1. Великанова О.Н., Кислякова Е.Ю. Проблемы компонентного состава иноязычной коммуникативной компетенции // Известия ВГПУ. Педагогические науки. 2019. С. 17-21.
2. Низаева Л.Ф. Коммуникативная компетенция: сущность и компонентный состав // Молодой ученый. 2016. № 28 (132). С. 933-935.
3. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... докт. пед. наук. Москва, 1992. 528 с.
4. Самойлова Т.А., Лаврентьева А.А. К вопросу об исследовании коммуникативной компетенции и иноязычной коммуникативной компетенции в Отечественной лингвистике и лингводидактике // Вопросы педагогики. Санкт-Петербург. 2021. № 1-2. С. 222-226.
5. Hymes D. On Communicative Competence. 1972. New York: Penguin, P. 269-293.

6. Canale M., Swaine M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1980. № 1. P. 47-54.
7. Вятютнев М.Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах // Русский язык за рубежом. 1977. № 6. С. 38-45.
8. Каменская Л.С. Профессиональная направленность обучения иностранному языку в неязыковом вузе как методическая проблема // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2013. № 12 (672). С. 9-20.
9. Сазонов Е.В., Перькова Е.Л., Куликов М.Е., Михалев Д.С. Практические проблемы преподавания английского языка в университетах // Молодежная наука - развитию агропромышленного комплекса: материалы III Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых, Курск, 15 ноября 2022 года. Том Часть 3. Курск: Курская государственная сельскохозяйственная академия имени И.И. Иванова, 2023. С. 320-324.
10. Альмурзаева П.Х., Абубакарова Б.М. Обучение практическому владению разговорно-бытовой речью (лексическим темам) обучающихся на неязыковом факультете // Лингвистика и межкультурная коммуникация: материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 80-летию ФРБОУ ВО «Чеченский государственный университет», 2018. С. 11-16.
11. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. М.: «Академия». 2008. 336 с.
12. Королева Е.В., Сенченко Е.А. Современный подход к использованию аудио и видеоматериалов на занятиях по иностранному языку в высшей школе // Вопросы педагогики. 2019. № 6-2. С. 58-67.
13. Идрозова Э.С.А. Мунгашева М.С. Психологические барьеры в изучении иностранного языка в неязыковых вузах. Петрозаводск: «Новая Наука», 2021. С. 57-63.
14. Казакова Л.Н., Никитина С.В. Формирование мотивации к расширению активного словарного запаса в процессе преподавания английского языка студентам экономических специальностей // Самарский научный вестник. 2022. Т. 11. № 4. С. 272-278.
15. Скрыльникова Ю.В. Возможности применения педагогических технологий при преподавании иностранного языка в вузе (на примере иностранного языка) // Вестник научных конференций. 2016. № 6 (10). С. 78-81.
16. Перькова Е.Л., Ульянцев Е.В., Выростков И.С. Практическое значение иностранного языка для повышения профессиональной компетентности будущего агронома // Молодежная наука - гарант инновационного развития АПК : материалы X Всероссийской (национальной) научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых, Курск, 19-21

декабря 2018 года. Часть 2. Курск: Курская государственная сельскохозяйственная академия, 2019. С. 280-284.

17. Казакова Л.Н. Приемы выражения индивидуального авторского стиля в оригинальном тексте и передачи в языке перевода. Курск: Изд-во ЮЗГУ, 2016. 147 с.